



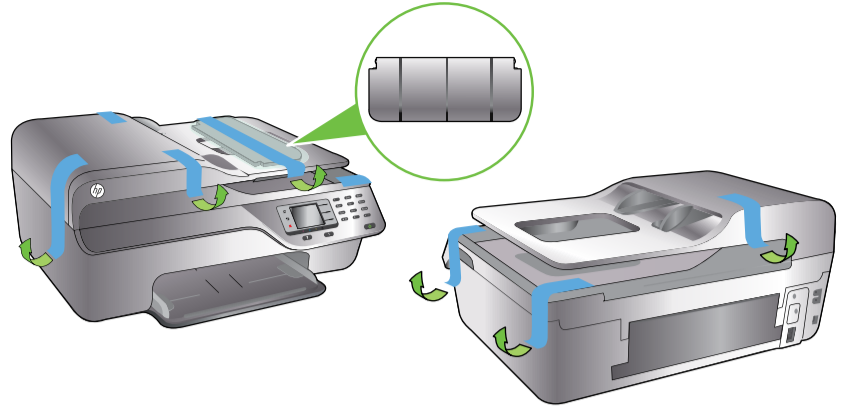
# DESKJET INK ADVANTAGE 4615/4625



Start  
Έναρξη  
Početak

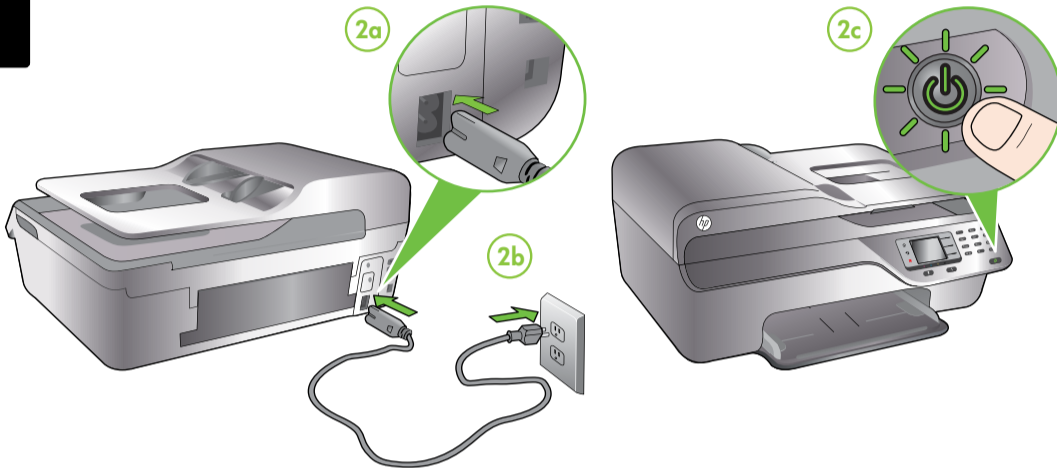
[www.hp.com/go/customer-care](http://www.hp.com/go/customer-care)

1



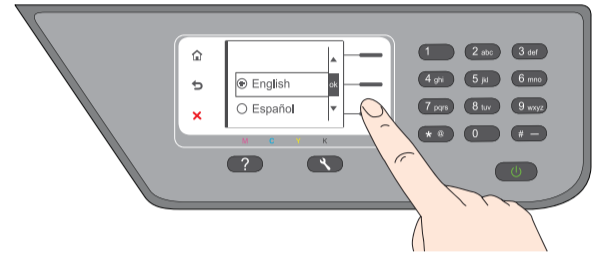
- PL Usuń taśmę i elementy opakowania.
- EL Αφαιρέστε την ταινία και τα υλικά συσκευασίας.
- SR Uklonite traku i materijal za pakovanje.

2



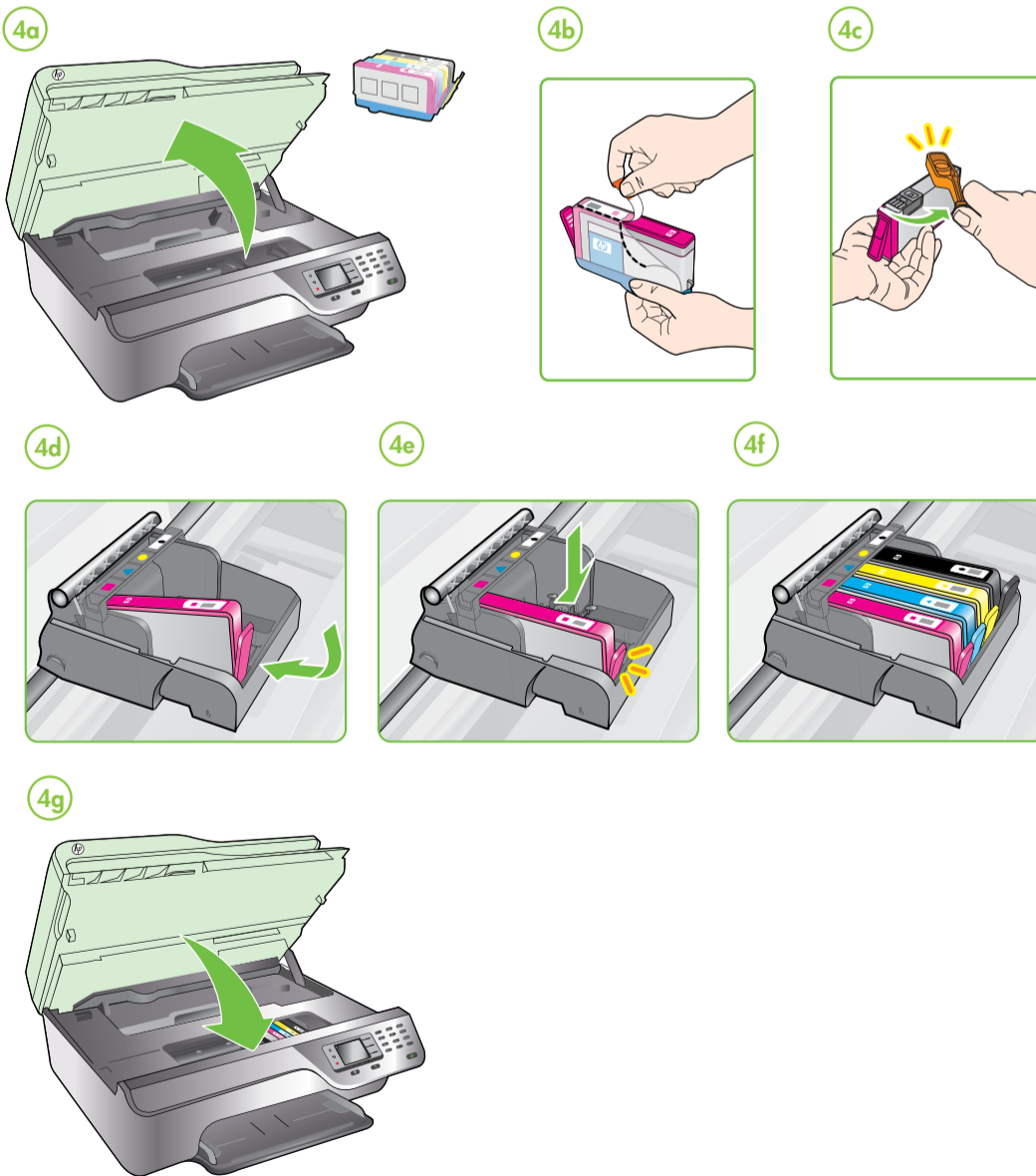
- PL Podłącz przewód zasilania i włącz drukarkę.
- EL Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.
- SR Povežite kabl za napajanje i uključite štampač.

3



- PL Ustaw język i lokalizację.
- EL Επιλέξτε γλώσσα και τοποθεσία.
- SR Podesite jezik i lokaciju.

4



- PL Zainstaluj pojemniki z tuszem.  
**Uwaga:** Tusz z pojemników jest wykorzystywany na szereg sposobów w procesie drukowania, w tym w procesie inicjalizacji, który przygotowuje drukarkę i pojemniki do drukowania, oraz w procesie serwisowania głowicy, który utrzymuje czystość dysz i prawidłowy przepływ atramentu. Dodatkowo, po zakończeniu korzystania z pojemnika pozostaje w nim niewielka ilość tuszu. Więcej informacji znajduje się na stronie [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).

- EL Τοποθετήστε τα δοχεία μελάνης.  
**Σημείωση:** Κατά τη διαδικασία εκτύπωσης χρησιμοποιείται μελάνη με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους, όπως για τη διαδικασία προετοιμασίας, η οποία προετοιμάζει τον εκτυπωτή και τα δοχεία μελάνης για εκτύπωση, καθώς και για τη συντήρηση της κεφαλής εκτύπωσης, η οποία διατηρεί τα ακροφύσια καθαρά και τη ροή της μελάνης ομαλή. Επίσης, μετά τη χρήση του δοχείου μελάνης, παραμένει σε αυτό κάποιο υπόλειμμα μελάνης. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).

- SR Instalirajte kertridže sa mastilom.  
**Napomena:** Mastilo iz kertridža se u procesu štampanja koristi na nekoliko različitih načina, uključujući proces pokretanja koji priprema štampač i kertridž za štampanje, kao i servisiranje glave štampača, koje održava raspršivače mastila čistim i omogućava nesmetan tok mastila. Pored toga, u kertridžu ostaje malo mastila kada se on iskoristi. Više informacija potražite na lokaciji [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).



CZ283-90006

PL

EL

SR

© 2012 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

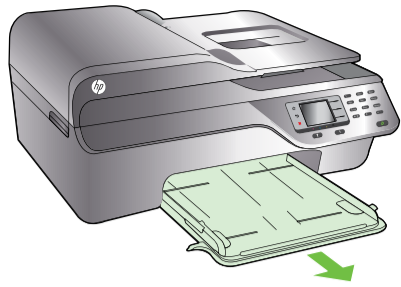
[www.hp.com](http://www.hp.com)

Printed in China  
Imprimé en Chine  
中国印刷  
중국에서 인쇄

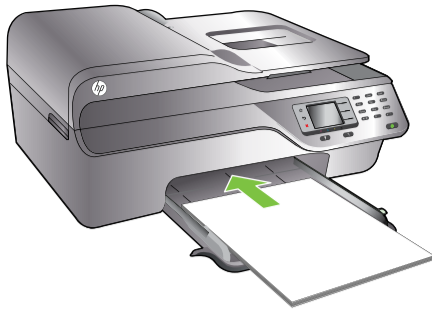
5

**5**

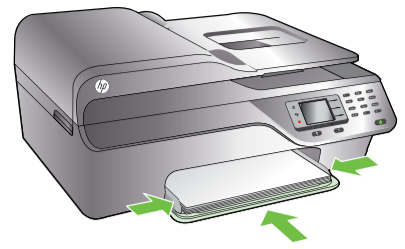
5a



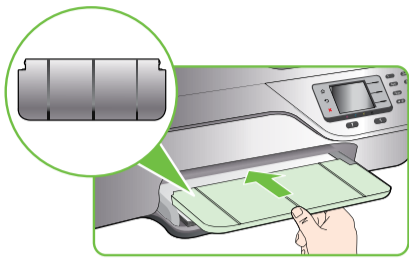
5b



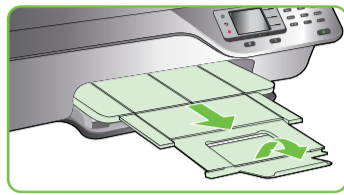
5c



5d



5e



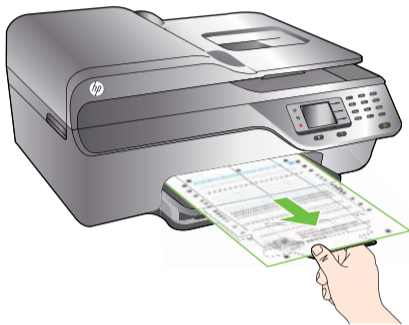
PL Załaduj papier i zamontuj zasobnik.

EL Τοποθετήστε χαρτί και προσαρτήστε το δίσκο.

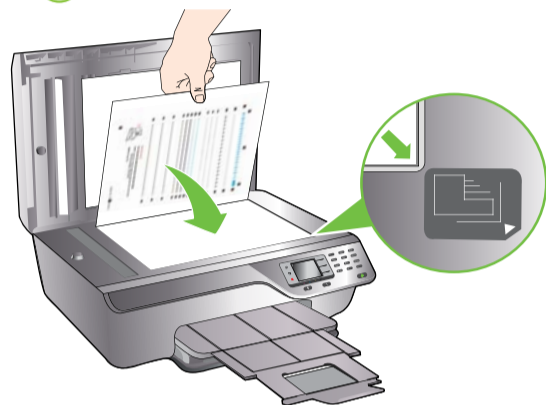
SR Ubacite papir i povežite ležište.

**6**

6a



6b



PL Postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na panelu sterowania, wydrukuj stronę kalibracji w celu wyrównania pojemników z tuszem. (Upewnij się, że w zasobniku znajduje się zwykły, biały, nieużywany papier.)

EL Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη του πίνακα ελέγχου για να εκτυπώσετε τη σελίδα ευθυγράμμισης και να ευθυγραμμίσετε τα δοχεία μελάνης. (Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί που έχετε τοποθετήσει στο δίσκο είναι απλό, λευκό και αχρησιμοποίητο.)

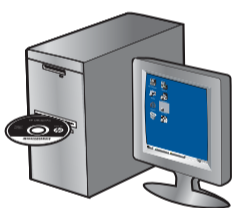
SR Pratište uputstva na ekranu kontrolne table da biste odštampali stranicu za poravnavanje i poravnali kertridže sa mastilom. (Uverite se da ste u ležište ubacili obični, beli, nekorisćeni papir.)

**7**

PL **Uwaga:** Jeśli w komputerze nie ma napędu CD ani DVD, oprogramowanie HP można pobrać z witryny pomocy technicznej HP ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).

EL **Σημείωση:** Εάν ο υπολογιστής σας δεν διαθέτει μονάδα CD ή DVD, μπορείτε να λάβετε το λογισμικό HP από την τοποθεσία υποστήριξης της HP στο web ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).

SR **Napomena:** Ako vaš računar nema CD ili DVD jedinicu, HP softver možete preuzeti sa HP Veb lokacije za podršku ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).



PL **Windows:** Najpierw zainstaluj oprogramowanie. NIE PODŁĄCZAJ kabla USB przed wyświetleniem stosownego monitu. **Mac OS X:** Podłącz kabel USB, a następnie zainstaluj oprogramowanie.

SR **Windows:** Prvo instalirajte softver. NEMOJTE povezivati USB kabl dok se to ne bude tražilo. **Mac OS X:** Povežite USB kabl, a zatim instalirajte softver.

EL **Windows:** Εγκαταστήστε πρώτα το λογισμικό. Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί. **Mac OS X:** Συνδέστε το καλώδιο USB και μετά εγκαταστήστε το λογισμικό.



PL Informacje na temat podłączania drukarki przy użyciu komunikacji bezprzewodowej znajdują się w podręczniku Rozpoczęcie pracy.

SR Informacije o povezivanju štamparača pomoću bežične veze potražite u dokumentu „Getting Started Guide“ (Vodič kroz prve korake).

EL Για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση του εκτυπωτή μέσω ασύρματης σύνδεσης, ανατρέξτε στον Οδηγό έναρξης χρήσης.

**8**

PL Informacje o konfigurowaniu funkcji faksu drukarki znajdują się w podręczniku Rozpoczęcie pracy.

EL Για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των λειτουργιών φαξ του εκτυπωτή, ανατρέξτε στον Οδηγό έναρξης χρήσης.

SR Informacije o podešavanju funkcija faksa štamparača potražite u dokumentu „Getting Started Guide“ (Vodič kroz prve korake).

**9**

PL **Zarejestruj drukarkę.** Jeśli poświęcisz tylko kilka chwil na rejestrację, możesz uzyskać szybszą obsługę, jeszcze lepszą pomoc techniczną i powiadomienia dotyczące drukarki. Jeśli drukarka nie została zarejestrowana podczas instalacji oprogramowania, rejestracji można dokonać w późniejszym terminie pod adresem [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).

EL **Δηλώστε τον εκτυπωτή.** Αφιερώνοντας μόνο λίγα λεπτά για να δηλώσετε τη συσκευή, απολαμβάνετε ταχύτερη εξυπηρέτηση, αποτελεσματικότερη υποστήριξη και ειδοποιήσεις υποστήριξης για τον εκτυπωτή. Εάν δεν δηλώσατε τον εκτυπωτή σας κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, μπορείτε να τον δηλώσετε αργότερα στη διεύθυνση [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).

SR **Registrujte štampač.** Za registraciju će vam biti potrebno samo nekoliko minuta, a onda ćete moći da uživate u bržem pružanju usluga, efikasnijoj podršci i upozorenjima podrške za štampač. Ako prilikom instalacije softvera niste registrovali štampač, možete ga registrovati kasnije na lokaciji [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).